

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1999

Ausgegeben am 28. Mai 1999

Teil III

106. Multilaterale Sondervereinbarung (RID 1/99) gemäß Artikel 5 § 2 CIM und Artikel 6 Abs. 12 der Richtlinie 96/49/EG über die Beförderung von Calciumcarbid, Klasse 4.3, Ziffer 17b) in IBC, verladen auf offenen Wagen

106.

Accord particulier multilatéral (RID 1/99) conformément aux articles 5 § 2 CIM et 6 § 12 de la Directive 96/49/CE relative au transport de 1402 carbure de calcium de la classe 4.3, 17^b dans GRV, chargés dans des wagons découverts

1. Par dérogation aux prescriptions du marginal 485 (2) le 1402 carbure de calcium de la classe 4.3, 17^b peut être transporté dans des grands récipients pour vrac (GRV) chargés dans des wagons découverts sans bâches.

2. Les autres prescriptions du RID s'appliquent par analogie.

3. L'expéditeur devra porter dans la lettre de voiture la mention supplémentaire suivante:

«Transport convenu d'un accord particulier (RID 1/99), art. 5 § 2 CIM».

4. Le présent accord s'applique aux transports effectués entre les parties contractantes des Etats membres de la COTIF ayant signé cet accord, sur leurs territoires, jusqu'au 30 juin 2001. Au cas où il serait révoqué auparavant par un des signataires, il ne restera applicable pour les transports effectués entre les parties contractantes de la COTIF ayant signé cet accord et ne l'ayant pas révoqué sur leurs territoires, jusqu'à la date susmentionnée.

(Übersetzung)

Multilaterale Sondervereinbarung (RID 1/99) gemäß Artikel 5 § 2 CIM und Artikel 6 Abs. 12 der Richtlinie 96/49/EG über die Beförderung von Calciumcarbid, Klasse 4.3, Ziffer 17b) in IBC, verladen auf offenen Wagen

1. Abweichend von den Bestimmungen der Rn. 485 (2) dürfen IBC, beladen mit 1402 Calciumcarbid, Klasse 4.3, Ziffer 17b RID auch auf offenen Wagen ohne Decken befördert werden.

2. Alle sonstigen Bestimmungen des RID sind anzuwenden.

3. Zusätzlich zu den sonst nach dem RID vorgeschriebenen Angaben hat der Absender im Frachtbrief zu vermerken:

„Beförderung nach Sondervereinbarung (RID 1/99), Art. 5 § 2 CIM“.

3. Diese Vereinbarung gilt bis zum 30. Juni 2001 für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der COTIF-Mitgliedstaaten, die diese Vereinbarung unterzeichnet haben. Wird sie vorher von einem der Unterzeichner widerrufen, gilt sie in diesem Fall bis zum vorgenannten Zeitpunkt nur noch für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der COTIF-Mitgliedstaaten, die diese Vereinbarung unterzeichnet und nicht widerrufen haben.

Die Vereinbarung wurde von Österreich am 23. März 1999 und von Bosnien und Herzegowina am 15. April 1999 unterzeichnet.

Klima